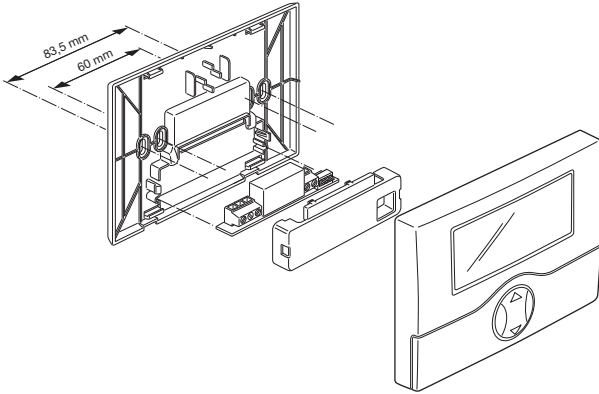
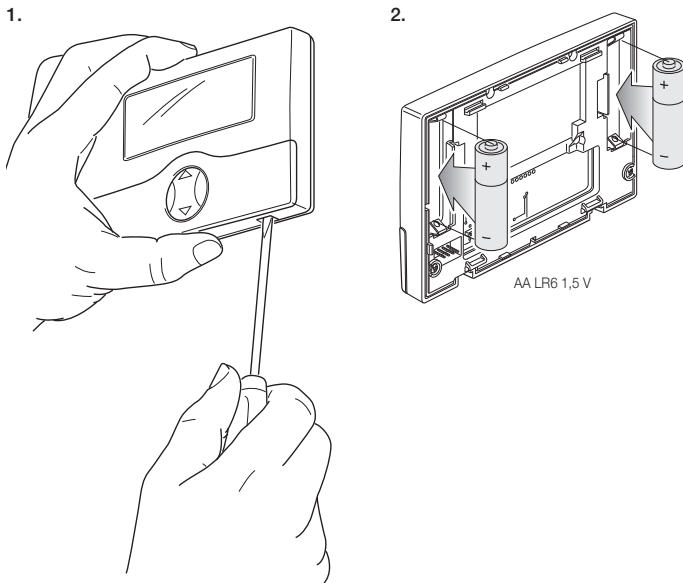


INSTALLAZIONE • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALACIÓN
 INSTALLATION • ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ • التركيب



INSERIMENTO/SOSTITUZIONE BATTERIE DI ALIMENTAZIONE
 FITTING/REPLACING POWER BATTERIES
 INTRODUCTION/REPLACEMENT BATTERIES ALIMENTATION
 MONTAJE/CAMBIO DE LAS BATERÍAS DE ALIMENTACIÓN
 EINSATZ/AUSTAUSCH DER BATTERIEN ZUR SPANNUNGSVERSORGUNG
 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

إدخال/استبدال بطاريات التغذية التشغيلية



ATTENZIONE! • ATTENTION! • ATTENTION! • ¡CUIDADO! • ACHTUNG! • ΠΡΟΣΟΧΗ!
 انتبه!

In caso di sostituzione, smaltire le batterie negli appositi cassonetti per la raccolta differenziata.

After replacing the battery, dispose of the old battery in the appropriate sorted refuse bins.

En cas de remplacement, les batteries usées devront être jetées dans des poubelles ou des conteneurs spéciaux de collecte sélective.

Cuando cambie las baterías, recuerde que las viejas se tiran en los cajones de la basura ad hoc, de la recogida selectiva.

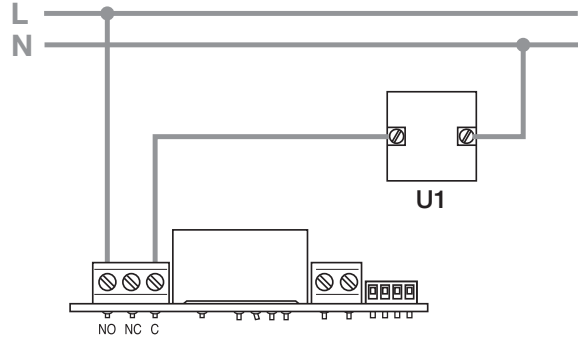
Bei Austausch der Batterien diese in den entsprechenden Trennmüll-Tonnen entsorgen.

Σε περίπτωση αντικατάστασης, οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται στους ειδικούς κάδους διαφοροποιημένης συλλογής.

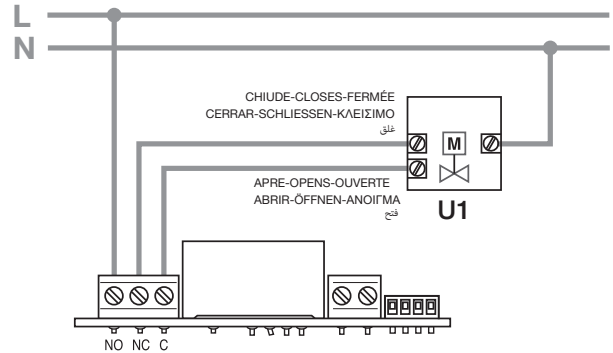
في حالة استبدال البطاريات فإنه يجب التخلص من البطاريات القديمة عبر إلقاءها في الحاويات المخصصة للجمع المنفصل للنفايات.

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • CONNEXIONS • CONEXIONES
 ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ • التوصيلات

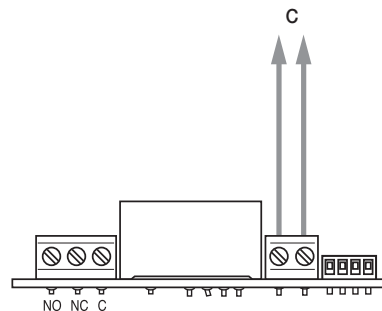
Pompe di circolazione, bruciatori, elettrovalvole • Circulation pumps, burners, solenoid valves
 Pompes de circulation, brûleurs, électrovannes • Bombas de circulación, quemadores, electroválvulas
 Umlaufpumpen, Brenner, Magnetventile • Κυκλοφορητές, καυστήρες, ηλεκτροβαλβίδες
 مضخات التدوير والمشاعل والصمامات الكهربائية



Valvole motorizzate • Motor-operated valves • Vannes motorisées • Válvulas con motor
 Gesteuerte Ventile • Μηχανοκίνητες βαλβίδες • صمامات آلية



Comando tramite combinatore telefonico • Phone dialler control
 Commande par composeur téléphonique • Mando con marcador telefónico
 Steuerung über Telefonschaltung • Έλεγχος μέσω τηλεφώνου • التحكم من خلال جهاز الاتصال الهاتفي



C: Collegamento con attuatore telefonico con contatto pulito
 Connection to a telephone actuator with clean contact
 Connexion avec actuateur téléphonique avec contact vierge
 Verbindung durch Telefontrieb mit sauberem Kontakt
 Conexión con el actuador telefónico mediante un contacto limpio
 Συνδεση με τηλέφωνο μέσω καθαρής επαφής

الاتصال بالمشغل الهاتفي بطرف مفتوح بدون جهد كهربي

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Alimentazione: 3 V d.c. mediante 2 batterie stilo AA LR6 1,5 V (non fornite) • Supply voltage: 3 V d.c. with 2 AA LR6 1,5 V batteries (not included) • Alimentation : 3 V c.c. avec 2 piles alcalines AA LR6 1,5 V (non fournies) • Alimentación: 3 V d.c. mediante 2 baterías estilo AA LR6 1,5 V (se compran por separado) • Elektroanschluss: 3 V d.c. durch 2 Stiftbatterien AA LR6 1,5 V (nicht mitgeliefert) • Τροφοδοσία: 3 V d.c. με 2 μπαταρίες AA LR6 1,5 V (δεν παρέχονται) • التغذية: 3 فولت تيار مستمر من خلال 2 بطارية AA LR6 1,5 (لا تأتي مع الجهاز)	
Durata della batteria: superiore a 1 anno • Batteries life: up to 1 year • Autonomie des batteries: au-dessus d'un an • Autonomía de las baterías: mayor de un año • Batteriedauer: über 1 Jahr Διάρκεια μπαταρίας: πάνω από ένα έτος • عمر البطارية: أكثر من عام	
Uscita: a relè con contatto pulito in scambio • Output: change-over relay output • Sortie: relais inverseur • Salida: mediante relé por contacto de intercambio • Ausgang: Austauschrelais mit sauberem Kontakt • Έξοδος: ρελέ με καθαρή επαφή μεταγωγής • المخرج: بنظام الترحيل الكهربوي مع طرف توصيل مفتوح بدون تيار كهربي بنظام التبادل	5(2) A 250 V~
Tipo di regolazione • Type of regulation • Type de réglage • Tipo de regulación • Regulierungsart • Τύπος ρύθμιση • نوع الضبط	ON/OFF
Possibilità di collegamento in radiofrequenza ad attuatori 01923 e 01924 previa sostituzione del modulo relè con il modulo trasmettitore 01921.1 • It is possible to create a radio link with actuators 01923 and 01924 by replacing the relay module with the transmitter module 01921.1 • Possibilité de connexion en radiofréquence avec actuateurs 01923 et 01924 après remplacement du module à relais par le module émetteur 01921.1 • El artefacto se puede conectar en radiofrecuencia, con los accionadores 01923 y 01924. A estos efectos, primeramente, es menester cambiar el modulo de relé por el modulo transmisor 01921.1 • Bei Austausch des Relais-Moduls gegen das Sendermodul 01921.1 kann das Gerät zur Fernsteuerung über Funkfrequenz an die Stellglieder 01923 und 01924 angeschlossen werden • Δυνατότητα σύνδεσης μέσω ραδιοσυχνότητας με εκκινητές 01923 και 01924 αντικαθιστώντας τη μονάδα ρελέ με τον πομπό 01921.1 01921.1 إمكانية التوصيل بنظام تردد الراديو مع مشغلات تحريك 01923 و 01924 بعد استبدال وحدة الترحيل الكهربوي ووحدة جهاز الإرسال	
Aggiornamento della temperatura visualizzata: ogni 20 s • Updating of display temperature: every 20 s • Mise à jour température affichée: chaque 20 s • Puesta al día de la temperatura visualizada: cada 20 s • Aktualisierung der angezeigten Temperatur: alle 20 s • Ανανέωση εμφανιζόμενης θερμοκρασίας: ανά 20 s • تحديث درجة الحرارة المعروضة: كل 20 ثانية	
Visualizzazione temperatura ambiente • Ambient temperature display range • Affichage température ambiante • Visualización de la temperatura ambiente • Anzeige der Raumtemperatur • Εμφάνιση θερμοκρασίας περιβάλλοντος • عرض درجة حرارة الغرفة	0 °C - +40 °C
Differenziale termico: regolabile da 0,1 °C a 1 °C • Hysteresis: adjustable between 0,1 °C and 1 °C • Hystérésis: réglable de 0,1 °C à 1 °C • Diferencial térmico: se puede regular de 0,1 °C a 1 °C • Hysterese: regulierbar von 0,1 °C bis 1 °C • Θερμική διαφορά: ρυθμιζόμενη από 0,1 °C έως 1 °C • 0,1 °C مئوية إلى 1 °C مئوية • قطع تيار تفاضلي حراري قابل لل ضبط من 0,1 °C مئوية إلى 1 °C مئوية	
Campo di regolazione: +4 °C - +15 °C in antigelo, +5 °C - +35 °C in riscaldamento o condizionamento • Thermostat operating range: +4 °C - +15 °C in antifreeze mode, +5 °C - +35 °C in heating or cooling mode • Plage de réglage: +4 °C - +15 °C en horsgel, +5 °C - +35 °C en chauffage ou climatisation • Campo de regulación: +4 °C - +15 °C en el antihielo, +5 °C - +35 °C en la calefacción o el acondicionador de aire • Regulierbereich: +4 °C - +15 °C bei Frostschutz, +5 °C - +35 °C bei Heizung oder Klimaanlage • Εύρος ρύθμισης: +4 °C - +15 °C με λειτουργία αντίψυξης, +5 °C - +35 °C με θέρμανση ή κλιματισμό • نطاق الضبط: +4 °C مئوية - +15 °C مئوية في وضع منع التجمد, +5 °C مئوية - +35 °C مئوية في وضع التدفئة أو التكييف	
Grado di protezione • Protection degree • Indice de protection • Grado de protección • Schutzart • Βαθμός προστασίας • درجة الحماية	IP30
• Apparecchio di classe II • Class II equipment • Appareil de classe II • Artefactos de clase II • Geräte der Klasse II • Συσκευή κλάσης II • جهاز من الفئة الثانية	
Temperatura di funzionamento • Operating temperature • Température de fonctionnement • Temperatura de funcionamiento • Betriebstemperatur • Θερμοκρασία λειτουργίας • درجة حرارة التشغيل	T40 (0 °C +40 °C)
Classificazione ErP (Reg. UE 811/2013): classe I, contributo 1% • ErP classification (Reg. EU 811/2013): class I, contribution 1% • Classification ErP (Règ. UE 811/2013): classe I, contribution 1% • Clasificación ErP (Reg. UE 811/2013): clase I, contribución 1% • ErP Klassifikation (Verord. EU 811/2013): Klasse I, Beitrag 1% • ErP Ταξινόμηση (Κανονισμό ΕΕ 811/2013): τάξη I, μερίδιο 1% تصنيف المنتجات المرتبطة باستخدام الطاقة (اللائحة 811/2013/UE): الفئة الأولى، المساهمة 1%	

REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN • INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed. L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné. La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos. Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό στη χώρα χρήσης των προϊόντων.

يجب تركيب الجهاز من قبل أفراد مؤهلين وفقاً للوائح التي تحكم تركيب المعدات الكهربائية المعمول بها في البلد الذي يتم تركيب المنتجات بها.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) ap. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου
 لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (UE) REACH رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com

